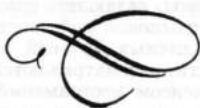


А. Д. Шмелёв

# РУССКИЙ ЯЗЫК И ВНЕЯЗЫКОВАЯ ДЕЙСТВИТЕЛЬНОСТЬ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ  
МОСКВА 2002

Издание осуществлено при поддержке  
Российского гуманитарного научного фонда  
(РГНФ)  
проект 01-04-16114

Шмелев А. Д.

Ш 72 Русский язык и внеязыковая действительность. —  
М.: Языки славянской культуры, 2002. — 496 с. —  
(Язык. Семиотика. Культура).

ISBN 5-94457-074-1

Книга посвящена различным сторонам отражения в русском языке внеязыковой действительности.

Первая часть посвящена проблемам референции, т. е. описанию того, как механизмы, задающие способ соотнесения языковых выражений с внеязыковой действительностью, определяют функционирование различных уровней языковой системы русского языка. В частности, рассматриваются проблемы, связанные с семантикой и синтаксисом местоимений, правила «семантического согласования» предиката и связанных с ним имен, интерпретация морфем в составе сложного слова, высказывания тождества и т. д.

Во второй части рассматриваются ключевые идеи русской языковой картины мира, т. е. совокупность представлений об устройстве мира, которые говорящими на русском языке воспринимаются как сами собою разумеющиеся, и делается попытка выявить связь этих представлений с некоторыми специфическими особенностями русской культуры. В частности, рассматривается семантика ряда трудно переводимых русских слов, обсуждается вопрос о том, каков образ человека в русской языковой картине мира, как в ней представлены время и пространство, какие бытовые представления и общие жизненные установки в неявном виде закодированы в значении русских слов, в чем заключаются особенности задаваемых русским языком этических представлений.

81.031

Outside Russia, apart from the Publishing House itself (fax: 095 246-20-20 c/o M153, E-mail: koshelev.ad@mtu-net.ru), the Danish bookseller G·E·C GAD (fax: 45 86 20 9102, E-mail: slavica@gad.dk) has exclusive rights for sales on this book.

Право на продажу этой книги за пределами России, кроме издательства «Языки славянской культуры», имеет только датская книготорговая фирма G·E·C GAD.

ISBN 5-94457-074-1



9 785944 570741 >

© А. Д. Шмелев, 2002

© Ю. С. Саевич. Оформление серии, 2002

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

## Оглавление

<b>От автора</b>	<b>12</b>
 <b>Часть I</b>	
<b>Референциальные механизмы языка</b>	
<b>Введение</b>	<b>15</b>
0.1. Предмет и цель исследования . . . . .	15
0.2. Метод и материал исследования . . . . .	22
0.3. Структура работы . . . . .	26
<b>Глава 1. Неокаузальная теория референции</b>	<b>28</b>
1.1. Основные понятия неокаузальной теории референции. Понятие денотативного пространства . . .	28
а) Денотат, экстенционал, референт . . . . .	28
б) Автонимные и квазиавтонимные употребления	29
в) Дескриптивная и индексальная референция; «цитатное» употребление . . . . .	31
г) Релевантное денотативное пространство . . . . .	35
д) Временной срез как денотативное пространство	39
е) Миропорождение . . . . .	42
1.2. Пробный камень теорий референции . . . . .	43
а) Референция собственных имен: прагматический принцип . . . . .	43
б) «Нестандартные» употребления ИС: мнимые отклонения от «прагматического принципа» . .	48
в) Определенность и идентификация в «неокаузальной» теории референции . . . . .	51

<b>Глава 2. Классы и индивиды: пространственно-временная локализация как суперкатегория предложения</b>	<b>56</b>
2.1. Типы внеязыковых сущностей . . . . .	56
2.2. Эпизодические и гномические предикаты . . . . .	60
2.3. «Суперкатегория» предложения . . . . .	67
<b>Глава 3. Определенность — неопределенность и проблемы квантификации</b>	<b>72</b>
3.1. Определенность — неопределенность: логический, прагматический и синтаксический подходы . . . . .	72
а) Проблемы определения определенности . . . . .	72
б) Синтаксический подход к определенности . . . . .	75
в) Определенность — неопределенность генерализованных и абстрактно-референтных имен . . . . .	77
3.2. Кванторные выражения русского языка: семантика, референция, коммуникативные свойства . . . . .	81
а) Естественная языковая и логическая квантификация . . . . .	81
б) Кванторные выражения, указывающие на полноту охвата: лексемы <i>весь, всякий, каждый</i> . . . . .	83
в) Кванторные выражения, указывающие на большое и малое количество: <i>мало, много, немногие, многие</i> и др. . . . .	89
г) Краткие выводы . . . . .	97
<b>Глава 4. Определенность и неопределенность: виды референциальных противопоставлений</b>	<b>98</b>
4.1. Постоянное и переменное денотативное пространство . . . . .	98
а) Дистрибутивная референция . . . . .	98
б) Наглядно-примерная референция . . . . .	100
в) Гипотетическая референция . . . . .	101
4.2. «Миропорождение» и противопоставление <i>de re — de dicto</i> . . . . .	102
а) Референция к объектам ирреального мира . . . . .	102
б) <i>De re — de dicto</i> и другие референциальные противопоставления . . . . .	104
в) Жесткие десигнаторы в ирреальных суждениях тождества . . . . .	105
г) <i>De re — de dicto</i> в контексте пропозициональных установок . . . . .	106
4.3. <i>Кто-то</i> и <i>кто-нибудь</i> в контекстах миропорождения	108



а) Условия употребления местоимений на <i>-то</i> и на <i>-нибудь</i> . . . . .	108
б) Противопоставленность местоимений на <i>-то</i> и на <i>-нибудь</i> . . . . .	109
4.4. Коммуникативный аспект референции: позиция говорящего . . . . .	111
а) Различия в позиции говорящего и виды неопределенности . . . . .	111
б) Референтность — атрибутивность как отражение позиции говорящего . . . . .	114
в) Референтность — атрибутивность и другие референциальные противопоставления . . . . .	116
4.5. «Местоимение + собственное имя»: проблемы интерпретации . . . . .	118
а) Предварительные замечания . . . . .	118
б) Конструкции «указательное местоимение + ИС» . . . . .	118
в) Конструкции «неопределенное местоимение + ИС» . . . . .	119
г) Конструкции «обобщающее местоимение + ИС» . . . . .	125
д) Общие выводы . . . . .	126
4.6. Семантика неопределенных местоимений: лексикографический аспект . . . . .	127
а) Два подхода к описанию семантики местоимений . . . . .	127
б) <i>Какой-то</i> vs. <i>какой-нибудь</i> . . . . .	128
<b>Глава 5. Референция при передаче чужой речи</b> . . . . .	<b>133</b>
5.1. Стратегии передачи чужой модели мира . . . . .	133
а) Репортаж ( <i>de dicto</i> ) vs. интерпретация ( <i>de re</i> ) . . . . .	133
б) <i>De dicto</i> и <i>de re</i> при передаче оценки . . . . .	136
в) Стратегия <i>de re</i> как демагогический прием . . . . .	145
5.2. Косвенные вопросы . . . . .	146
а) Косвенно-вопросительное придаточное — отличие от придаточных других типов . . . . .	146
б) Два типа косвенно-вопросительных предложений . . . . .	149
в) Косвенно-вопросительные придаточные и фактивность . . . . .	153
<b>Глава 6. Референция личных местоимений</b> . . . . .	<b>157</b>
6.1. Состав и свойства русских личных местоимений . . . . .	157
а) Сколько в русском языке личных местоимений? . . . . .	157
б) Транспозиция личных местоимений . . . . .	167

6.2. Нулевые местоимения: референция и прагматика	172
а) Референциальные и прагматические свойства местоимения $\emptyset_{ты}$	172
б) Референциальные и прагматические свойства нулевого местоимения $\emptyset_{зми}$	176
в) Местоимения в обобщенном значении: разные типы обобщенности	179
г) $\emptyset_{ты}$ и $\emptyset_{зми}$ в системе русских личных местоимений	182
<b>Глава 7. Референция в высказываниях идентификации</b>	<b>186</b>
7.1. Идентификация с точки зрения неокказуального подхода	186
а) Вступительные замечания	186
б) Два типа идентификации	186
в) Предикация или идентификация?	190
7.2. Переосмысление высказываний тождества	193
а) Псевдоидентификация	193
б) «Тавтологии»	194
в) Контрфактическое тождество	199
<b>Глава 8. Референциальный потенциал как словарная характеристика</b>	<b>205</b>
8.1. Семантика существительного и его референциальный потенциал	205
а) Общие замечания	205
б) Результативные имена	207
в) Актуальные имена	211
г) Референциальный потенциал качественных существительных	216
д) Референциальные особенности функциональных имен	220
е) Реляционные имена	227
ж) Пронаминальные существительные	231
8.2. Проблема словарного отражения референциальных характеристик	232
а) Инкорпорированный объект: типы референции	232
б) Референциально ориентированный словарь?	235
<b>Глава 9. Референция и художественный текст</b>	<b>239</b>
9.1. Логический статус «вымышленной действительности»	239
а) Истинность в вымышленном мире	239

б) Вымысел и коммуникация . . . . .	240
9.2. Художественная роль референциальных показателей . . . . .	243
а) «Непредназначенность текста неосведомленному получателю» . . . . .	243
б) Два вида «недосказанности» . . . . .	246
в) Краткие выводы . . . . .	251
<b>Заключение</b>	<b>253</b>
<b>Приложения</b>	<b>256</b>
1. Отсутствие эксплицитных референциальных показателей как материал для языковой игры и речевой демагогии . . . . .	256
2. Собственные имена в статьях Максима Соколова . . . . .	258
3. Парадокс автонимности как основополагающий принцип шарады . . . . .	263
4. Парадокс автореферентности (самофальсификация) По законам пародии? (экскурс) . . . . .	267
5. Антикритика . . . . .	283
<b>Предметно-терминологический указатель</b>	<b>290</b>
<b>Часть II</b>	
<b>Русская языковая модель мира:</b>	
<b>Материалы к словарю</b>	
<b>Введение</b>	<b>295</b>
Можно ли понять русскую культуру через ключевые слова русского языка? . . . . .	295
Методологические замечания . . . . .	296
Объект рассмотрения . . . . .	298
Сквозные мотивы русской языковой картины мира . . . . .	299
<b>Строение человека в русской языковой картине мира</b>	<b>301</b>
Общие принципы . . . . .	301
Дух и душа . . . . .	302
Материальный состав человека . . . . .	306
Материальное и психическое в русской языковой картине мира . . . . .	306
Тело и плоть . . . . .	308
Кровь . . . . .	309

<i>Кости</i> . . . . .	313
Интеллектуальная жизнь человека: <i>голова и мозг</i> . . . . .	313
Прочие материальные составляющие человека . . . . .	315
<b>Время в русской языковой картине мира</b> . . . . .	<b>316</b>
Загадки времени . . . . .	316
Парадоксы темпоральной ориентации . . . . .	316
<i>Близкое и следующее; молодое и старое</i> . . . . .	320
<i>Мясопуст и сыропуст</i> . . . . .	322
Что такое <i>мясопуст</i> и <i>сыропуст</i> ? . . . . .	323
«Разночтения» и парадоксы . . . . .	326
<i>Утро и вечер</i> . . . . .	331
Когда начинаются новые сутки? . . . . .	331
Принципы членения суток на периоды . . . . .	332
Русское <i>утром</i> и его синонимы . . . . .	336
Этикетные формулы . . . . .	340
<b>Пространственная составляющая «русской души»</b> . . . . .	<b>342</b>
<i>Свобода и воля</i> . . . . .	343
<i>Простор</i> . . . . .	347
<i>Пространство vs. простор</i> . . . . .	347
<i>Даль, ширь, приволье, раздолье</i> . . . . .	348
<i>Простор или уют?</i> . . . . .	349
Пространство как источник мучений . . . . .	353
<i>Неприкаянность</i> . . . . .	353
<i>Маяться и томиться</i> . . . . .	354
«Широта русской души» . . . . .	355
<i>Гуляния</i> . . . . .	355
Что такое «широта души»? . . . . .	357
<i>Тоска</i> . . . . .	359
<i>Удаль</i> . . . . .	362
<i>Размах и хлебосольство</i> . . . . .	364
<i>Родные просторы</i> . . . . .	365
<b>Общие жизненные установки</b> . . . . .	<b>367</b>
<i>Смирение</i> . . . . .	367
Установка на <i>примирение</i> с действительностью . . . . .	367
«Наплевательство» . . . . .	368
Переосмысление <i>смирения</i> . . . . .	370
Совместимо ли <i>смирение</i> с «активной жизненной позицией»? . . . . .	372
Какое «смирение» нам подобает? . . . . .	373



«Примирение с действительностью» в совет- скую эпоху . . . . .	374
<i>Гордость</i> . . . . .	375
<i>Попрек</i> и русская культура поведения . . . . .	379
<i>Попрекать</i> нехорошо . . . . .	379
<i>Попреки</i> при выяснении отношений . . . . .	380
<i>Стыд</i> в кругу родственных концептов . . . . .	382
Когда и кому бывает <i>стыдно</i> . . . . .	383
Чем различаются <i>стыд</i> и <i>позор</i> ? . . . . .	389
Мелкие слова как выразители жизненной позиции . . . . .	395
<i>Авось</i> . . . . .	396
<i>На всякий случай, в случае чего, если что</i> . . . . .	398
<i>Небось</i> . . . . .	403
<b>Бытовые представления носителей русского языка</b> . . . . .	<b>406</b>
<i>Собираться</i> и <i>заодно</i> . . . . .	406
<i>Собраться/собираться</i> . . . . .	406
<i>Заодно</i> . . . . .	407
Непредсказуемость . . . . .	409
<i>Неожиданности</i> в русской языковой картине мира . . . . .	409
«Гадательное» <i>вдруг</i> . . . . .	419
Отношения между людьми . . . . .	422
<i>Закуска</i> : «задушевность» в застольном общении . . . . .	423
<i>Любовь</i> и <i>счастье</i> . . . . .	427
<i>Язык дружбы</i> . . . . .	435
<b>Философия жизни</b> . . . . .	<b>443</b>
<i>Жизнь по правде</i> . . . . .	443
<i>Правда</i> в кругу смежных концептов . . . . .	443
<i>Справедливость</i> в русской наивной этике . . . . .	448
<i>Долг</i> и <i>обязанность</i> . . . . .	458
<i>Судьба</i> . . . . .	460
<b>Библиография</b> . . . . .	<b>463</b>
Словари (принятые сокращения) . . . . .	463
Список литературы . . . . .	463
<b>Указатель лексических единиц</b> . . . . .	<b>483</b>